

## Helpful Guidance on Sorting Organics

California Senate Bill (SB) 1383 went into effect on January 1, 2022, with the goal of reducing organic waste – especially food scraps and yard trimmings – being sent to landfills. When organic materials break down, they release methane, a greenhouse gas that is harmful to both human health and our environment.

SB 1383 requires that all businesses and multi-family residences in California:

- 1) Subscribe to an organics collection service, and
- 2) Properly sort organics correctly into the green container.

Refer back to this simple guide for proper sorting!

## Pautas útiles sobre cómo clasificar los residuos orgánicos

La Ley del Senado (SB) 1383 de California entró en vigencia el 1.º de enero de 2022 con el objetivo de reducir los residuos orgánicos – especialmente los restos de comida y las podas de jardín – que se envían a los vertederos. Cuando la materia orgánica se descompone, libera metano, un gas de efecto invernadero que es dañino para la salud humana y para nuestro medio ambiente.

La SB 1383 exige que todos los negocios y las residencias multifamiliares de California:

- 1) se suscriban a un servicio de recolección de residuos orgánicos, y
- 2) clasifiquen correctamente los compuestos orgánicos en el contenedor verde.

Consulte esta guía sencilla para saber cómo clasificar adecuadamente los residuos.

## 유기물 분리배출에 대한 유용한 안내

2022년 1월 1일부터 시행된 캘리포니아 상원법 (SB) 1383은 음식물 쓰레기, 정원에서 나온 가지, 풀과 같은 유기성 폐기물의 일반 매립지행을 감소시키는 것을 목표로 합니다. 유기물이 분해될 때 메탄이 발생하는데, 이는 인체 건강과 환경 모두에 해로운 온실가스입니다.

캘리포니아 상원법 (SB) 1383 법에 따라, 모든 사업체 및 다세대 주거시설은 다음을 준수해야 합니다:

- 1) 유기물 수거 서비스에 가입
- 2) 유기물을 올바르게 분류하여 녹색 용기에 배출

올바른 분리배출 방법은 아래의 간편 가이드를 참고하세요!

### ORGANICS:

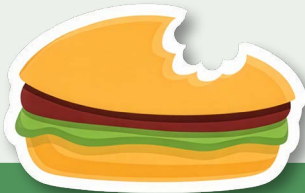
WHAT GOES INTO YOUR GREEN CART/BIN

### RESIDUOS ORGÁNICOS:

QUÉ VA EN SU CONTENEDOR O BOTE VERDE

#### 유기물:

녹색 용기/  
수거함에 넣을  
수 있는 것



**Food Waste** Must be placed in a clear bag; do not use trash or colored bags.

Bread, Pasta, Rice, Beans, Fruit & Vegetables, Cooked Meat, Bones, Seafood, Dairy, Eggs

**Residuos de comida** Deben colocarse en una bolsa transparente; no use bolsas de basura ni de colores.

Pan, pasta, arroz, frijoles, frutas y verduras, carne cocida, huesos, mariscos, lácteos, huevos

**음식물 쓰레기** 투명 봉투에 담아야 하며, 일반 쓰레기 봉투나 색이 있는 봉투는 사용하지 마세요.

빵, 파스타, 쌀, 콩류, 과일 및 채소, 조리된 고기, 뼈, 해산물, 유제품, 달걀



#### Yard Trimmings

Place loosely into container.

Grass, Leaves, Flowers, Sticks, Branches, Weeds

#### Podas de jardín

Colóquelas en el contenedor sin compactarlas demasiado.

Césped, hojas, flores, palos, ramas, maleza

**정원 폐기물** 수거함에 느슨하게 넣어주세요.

잔디, 나뭇잎, 꽃, 나뭇가지, 가지, 잡초



**Food-soiled Paper** 100% plant-based. No wax or plastic coatings/layers.

Cardboard Egg Cartons, Paper Napkins, Paper Towels, Pizza Boxes, Paper Plates, Takeout Containers, Wooden/Fiber Utensils

#### Papel contaminado con

**alimentos** Que sean 100% de origen vegetal. No se permiten el papel encerado ni los recubrimientos o capas de plástico.

Cartones de huevos, servilletas de papel, toallas de papel, cajas de pizza, platos de papel, recipientes de comida para llevar, cubiertos de madera o de fibra

**음식물이 묻은 종이** 100% 식물성 재질만 가능. 왁스나 플라스틱 코팅/껍질이 없어야 합니다.

종이 달걀판, 종이 냅킨, 종이 타월, 피자 박스, 종이 접시, 테이크아웃 용기, 나무/섬유 재질 식기



If you need to arrange for recycling services, call 1-800-773-2489.

A representative from NASA Services' recyclLA will work with you to determine a cost-effective solution.

For food donation services, visit the web page, [nasarecycla.com/zero-waste/donation-partners/](http://nasarecycla.com/zero-waste/donation-partners/).

Si necesita coordinar los servicios de reciclaje, llame al 1-800-773-2489.

Un representante de recyclLA, de NASA Services, le indicará sus opciones para elegir una solución rentable.

Para obtener información sobre los servicios de donación de alimentos, visite [nasarecycla.com/zero-waste/donation-partners/](http://nasarecycla.com/zero-waste/donation-partners/).

재활용 서비스 신청을 원하시면 1-800-773-2489로 전화하세요.

NASA Services의 recyclLA 담당자가 상담을 통해 비용 효율적인 해결 방안을 안내해 드립니다.

음식 기부 서비스는 다음 웹페이지를 방문해 주세요: [nasarecycla.com/zero-waste/donation-partners/](http://nasarecycla.com/zero-waste/donation-partners/).

### Collection Information

### Información sobre la recolección

### 수거 정보

#### 2026 Holiday Collection Schedule

Collection DOES NOT occur on these holidays: July 4th, Labor Day, Thanksgiving, Christmas, and New Year's Day. All collection for the remainder of a week in which a holiday falls will take place one day later than normally scheduled.

#### Missed Collection

To report a missed collection, call the LA Sanitation & Environment Customer Care Center at 1-800-773-2489 or go to [LACitySAN.org](http://LACitySAN.org).

- IF REPORTED before 2:00 PM, then service will be PROVIDED by 6:00 PM.
- IF REPORTED after 2:00 PM, then service will be PROVIDED by 10:00 AM next day.
- If a missed collection is resolved on a Sunday, you will not be charged additional fees for this collection.

When we don't collect, your containers were determined to have materials that are not allowed; overweight and could not be safely moved and/or emptied; or overfilled or blocked.

#### Calendario de colección para días festivos en 2026

NO HABRÁ colección en los siguientes días: El 4 de julio, el Día del Trabajador, el día de acción de gracias, el día de navidad y el día de año nuevo. Toda la colección para el resto de una semana en la que cae el día festivo tendrá lugar un día después de lo programado.

#### Pérdida de colección

Para informar que no hubo colección, llame al Centro de atención al cliente de LA Sanitation & Environment al 1-800-773-2489 o visite [LACitySAN.org](http://LACitySAN.org).

- Si lo reporta antes de las 2:00 p. m., el servicio se BRINDARÁ antes de las 6:00 p. m.
- Si se reporta después de las 2:00 p. m., el servicio se BRINDARÁ antes de las 10:00 a. m. del día siguiente.
- Si una falta de colección se resuelve el domingo, no se le cobrarán cargos adicionales por esta colección.

Quando no se hace la colección, es porque se determinó que sus contenedores tenían materiales que no se permiten, sobrepeso, no se podían mover o vaciar de manera segura o estaban sobrelLENADOS o obstruidos.

#### 2026년 휴일 수거 일정

다음과 같은 공휴일에는 수거를 하지 않습니다. 7월4일, 노동절, 추수감사절, 크리스마스, 및 신정. 공휴일이 있는 주의 나머지 요일에는 평소에 예정된 날보다 하루 늦게 수거합니다.

#### 미수거

미수거 신고를 하려면, 1-800-773-2489번으로 LA Sanitation & Environment Customer Care Center(LA 위생 환경 고객 관리 센터)에 전화하거나 [LACitySAN.org](http://LACitySAN.org) 을 방문하십시오.

- 오후 2시 전에 신고되는 경우, 오후 6시까지 수거 서비스가 제공됩니다.
- 오후 2시 후에 신고되는 경우, 다음 날 오전 10시까지 수거 서비스가 제공됩니다.
- 미수거분이 일요일에 수거되는 경우, 당해 수거에 대해 추가 요금이 부과되지 않습니다.

당사에서 수거를 하지 않는 경우는 귀댁의 수거함에 허용되지 않는 물품이 있거나, 중량초과로 인해 안전하게 옮기거나 비울 수 없는 경우, 또는 넘치거나 막혀있다고 판정된 경우입니다.

